

Portable DVD player

PD8015

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome.

User manual

Mode d'emploi

Manual del usuario

Benutzerhandbuch

Gebruiksaanwijzing

Manuale utente

Manual do utilizador

Brugervejledning

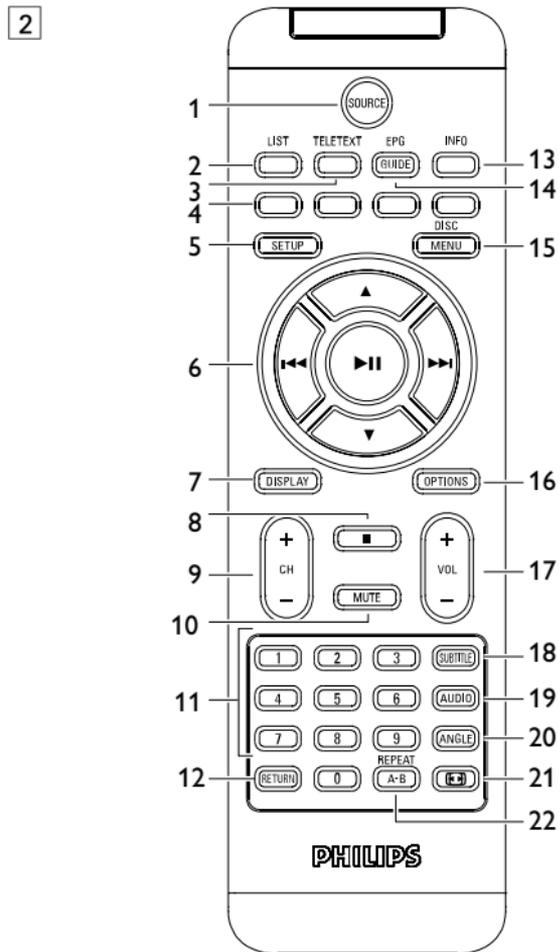
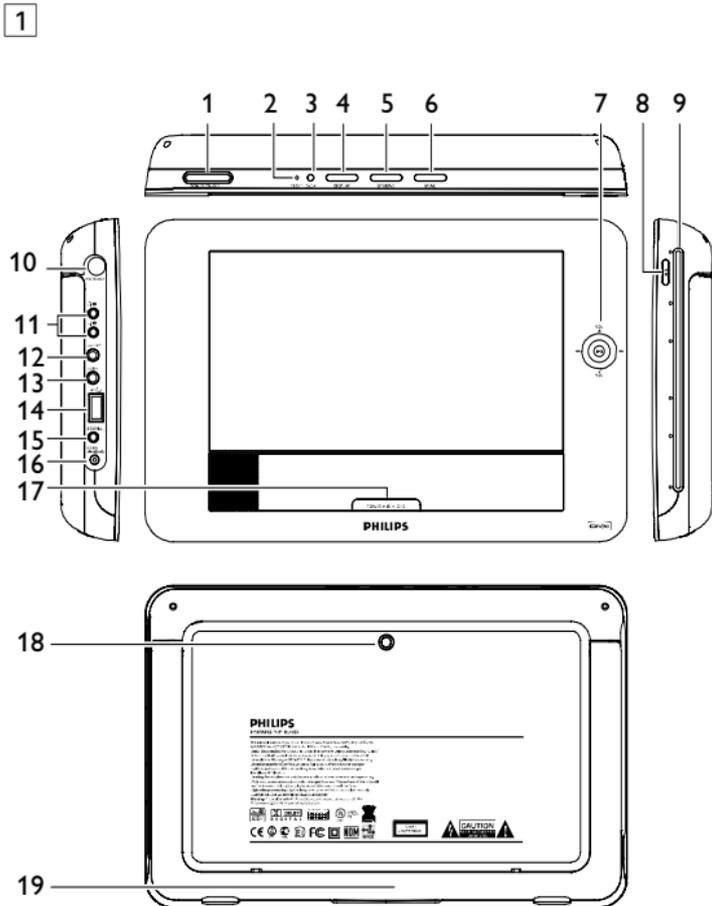
Příručka pro uživatele

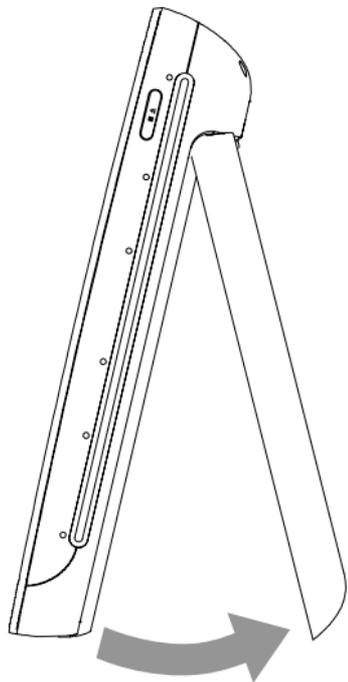
Príručka užívateľa

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS





Contenido

1 Elementos de control y componentes funcionales

- 1.1 Parte superior del reproductor
- 1.2 Lateral izquierdo del reproductor
- 1.3 Parte frontal del reproductor
- 1.4 Lateral derecho del reproductor
- 1.5 Parte posterior del reproductor
- 1.6 Control remoto
- 1.7 Soporte de sobremesa del reproductor

2 Introducción

- 2.1 Su reproductor de DVD portátil
- 2.2 Desembalaje
- 2.3 Ubicación
- 2.4 Formatos de disco reproducibles
 - 2.4.1 DVD de vídeo
 - 2.4.2 CD de vídeo
 - 2.4.3 CD de audio / CD de MP3 / CD de WMA
 - 2.4.4 CD con archivos JPEG
 - 2.4.5 Discos de vídeo Div

2.5 Zero Bright Dot™

3 Información general

4 Carga de las unidades

- 4.1 Carga del reproductor de DVD
- 4.2 Encendido del control remoto

5 Inicio

- 5.1 Configuración
- 5.2 Reproducción de DVD
- 5.3 Reproducción VCD
- 5.4 Reproducción de Super (S)VCD
- 5.5 Reproducción de música de CD
- 5.6 Reproducción de música de MP3/WMA-CD
- 5.7 Reproducción de un CD de imágenes
- 5.8 Reproducción desde un dispositivo USB
- 5.9 TDT
 - 5.9.1 Instalación inicial
 - 5.9.2 Disfrute de programas de TV / radio
 - 5.9.3 Funciones básicas
 - 5.9.4 Información en pantalla sobre el programa

5.9.5 Otras funciones

6 Funciones adicionales

6.1 Menú DISPLAY (PANTALLA)

6.2 Conexión

6.2.1 Auriculares

6.2.2 TV

6.2.3 Entrada AV

6.2.4 Coaxial

6.2.5 Antena de televisión

6.2.5 TV antenna

7 Solución de problemas

8 Datos técnicos

Información de Copyright

Eliminación del producto antiguo

1 Elementos de control y componentes funcionales

1.1 Parte superior del reproductor (consulte la figura 1)

1 POWER ON/OFF

Apaga / enciende el reproductor.

2 RESET

Reinicia el reproductor si se bloquea.

3 SOURCE

Alterna entre DVD > TV > Radio > USB > AV-in (Entrada AV).

4 DISPLAY

Ajusta el valor de visualización del sistema.

5 OPTIONS

Accede a funciones adicionales.

6 MENU

Muestra el menú del disco DVD.

1.2 Lateral izquierdo del reproductor (consulte la figura 1)

10 ANTENNA

Conexión del cable de antena.

11 Headphone jack

12 AV OUT

Salida de audio y vídeo

13 AV IN

Entrada de audio y vídeo

14

Conector USB.

15 Coaxial

Salida de audio digital.

16 DC IN

Conexión del cargador / adaptador para alimentación

1.3 Parte frontal del reproductor (consulte la figura 1)

7

Aceptar o reproducción/pausa

VOL + / VOL -

Botón de navegación arriba/abajo o control de aumento/disminución de volumen durante la reproducción

◀ / ▶

Botón de navegación izquierda/derecha, pista anterior/siguiente o búsqueda rápida hacia delante/atrá

17 POWER-IR-CHG

POWER IR Charging

LED de alimentación verde

Sensor de infrarrojos.

El LED de carga se ilumina en ROJO durante la carga y se apaga cuando está completamente cargado.

1.4 Lateral derecho del reproductor (consulte la figura 1)

8

■ ▲
Púlselo una vez para detener la reproducción.
Púlselo dos veces para expulsar el disco.

9 Ranura de discos

1.5 Parte posterior del reproductor (consulte la figura 1)

18 Orificio del tornillo del soporte para el coche

19 Soporte

1.6 Control remoto (consulte la figura 2)

1 SOURCE

Alterna entre DVD > TV > Radio > USB > AV-in (Entrada AV).

2 LIST

Permite visualizar los canales.

3 TELETEXT

Activa el TELETEXTO.

4 Botones de colores.

Aparecen zonas en color en la parte inferior de la pantalla. Los 4 botones de colores se utilizan para acceder a los elementos o páginas correspondientes. Las zonas de colores parpadean cuando el elemento o la página todavía no están disponibles.

5 SETUP

Accede al menú SETUP (CONFIGURACIÓN).

6

Aceptar o reproducción/pausa.

▲ / ▼

◀ / ▶

Botón de navegación arriba/abajo
Botón de navegación izquierda/derecha, pista anterior/siguiente o búsqueda rápida hacia delante/atrá

7 DISPLAY

Ajusta el valor de visualización del sistema.

- 8 ■** Púlselo una vez para detener la reproducción
- 9 + CH -** Control de canales.
- 10 MUTE** Silencia el volumen del reproductor.
- 11 0 - 9** Teclado numérico.
- 12 RETURN** Para la página de menú de VCD
- 13 INFO** Muestra la información de los programas
- 14 EPG** Activa la guía electrónica de programación.
- 15 DISC MENU** Muestra el menú del disco DVD
- 16 OPTIONS** Accede a funciones adicionales.
- 17 + VOL -** Control del volumen.
- 18 SUBTITLE** Selector de idioma de los subtítulos
- 19 AUDIO** En un DVD: selecciona un idioma de audio.
Para VCD, selecciona un modo de audio.
- Para TDT, pulse para cambiar al idioma normal de audio.
Manténgalo pulsado para cambiar al modo de audio dual (izquierda, derecha, estéreo)
- 20 ANGLE** Selecciona el ángulo de cámara de DVD.
- 21 (K)** Para ajustar la relación de aspecto de la pantalla.
- 22 A - B** Para repetir una secuencia de un título.

1.7 Soporte de sobremesa del reproductor (consulte la figura 3)

Puede apoyar el reproductor de DVD en la mesa para ver películas. Extraiga el soporte de la parte posterior del reproductor.

ADVERTENCIA El uso de controles, los ajustes o el funcionamiento distintos a los aquí descritos pueden producir exposición a la radiación u otras situaciones de peligro.

2 Introducción

2.1 Su reproductor de DVD portátil

Su reproductor de DVD portátil reproduce discos de vídeo digitales que cumplan el estándar de vídeo DVD universal. Con él, podrá disfrutar de largometrajes con calidad de imagen real de cine y sonido estéreo o multicanal (dependiendo del disco y la configuración de la reproducción).

Se incluyen todas las funciones exclusivas de DVD de vídeo, como la selección del idioma de audio y de los subtítulos, y de distintos ángulos de cámara (de nuevo dependiendo del disco).

Además, el control paterno le permite decidir qué discos podrán ver sus hijos. El reproductor es extraordinariamente fácil de usar gracias a la visualización en pantalla y a la pantalla del reproductor en combinación con el control remoto.

2.2 Desembalaje

Primero compruebe los componentes de la caja e identifíquelos según la siguiente lista:

- Reproductor DVD portátil
- Adaptador para coche (12 V)
- Bolsa protectora
- Miniantena
- Kit de montaje para reposacabezas
- Control remoto (AY5506)
- Adaptador de alimentación de CA (DSA-20R-12 EU o DSA-15P-12 EU)
- Manual de usuario
- Cables de AV

2.3 Ubicación

- Coloque el reproductor sobre una superficie firme y plana.
- Manténgalo alejado de sistemas de calefacción domésticos y de la exposición directa a la luz solar.
- Si el reproductor no lee correctamente CD/DVD, utilice un limpiador de CD/DVD común para limpiar la lente antes de llevar el reproductor para su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar la lente.

- La lente puede empañarse al mover repentinamente el reproductor de un entorno frío a uno caliente. En ese caso no es posible reproducir CD/DVD. Deje el reproductor en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad

2.4 Formatos de disco reproducibles

Además de discos DVD de vídeo, también podrá reproducir todos los CD de vídeo, CD, CDR, CDRW, DVD±R y DVR±RW.

2.4.1 DVD de vídeo

Dependiendo del material (película, clips de vídeo, serie, etc.), los discos pueden tener uno o más títulos y cada título puede tener uno o más capítulos. Para que el acceso sea sencillo y cómodo, el reproductor le permite desplazarse entre los títulos y los capítulos



2.4.2 CD de vídeo

Dependiendo del material (película, clips de vídeo, serie, etc.), los discos pueden tener una o más pistas y las pistas pueden tener uno o más índices, según se indique en la funda del disco. Para que el acceso sea sencillo y cómodo, el reproductor le permite desplazarse entre las pistas y los índices.



2.4.3 CD de audio / CD de MP3 / CD de WMA

Los CD de audio / CD de MP3 / CD de WMA contienen sólo pistas de música. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.



2.4.4 CD con archivos JPEG

También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor

2.4.5 Discos de vídeo DivX

DivX es una popular tecnología multimedia creada por DivX, Inc. Los archivos multimedia DivX contienen vídeo con un elevado índice de compresión y gran calidad visual que



mantiene un tamaño de archivo relativamente reducido. Los archivos DivX pueden incluir además características multimedia avanzadas como menús, subtítulos y pistas de audio alternativas. Muchos archivos multimedia DivX pueden descargarse en línea y se pueden crear archivos propios de este tipo utilizando contenido personal y herramientas fáciles de utilizar de DivX.com.

3 Información general

Fuentes de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquete de batería recargable.

- Asegúrese de que el voltaje de entrada del adaptador de CA sea igual al voltaje local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían dañarse.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que el voltaje de entrada del adaptador es el mismo que el del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma cuando la unidad no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

Utilice siempre el adaptador de CA/CC incluido.

Seguridad y mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Desenchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- Tenga cuidado de que la unidad no se caiga ni reciba golpes fuertes, ya que se pueden causar averías.

Seguridad auditiva

Utilice un nivel de sonido moderado.

- El uso de los auriculares a un nivel de sonido elevado puede dañar el oído. Este producto produce sonidos con rangos de decibelios que pueden provocar una pérdida auditiva a una persona con un nivel auditivo normal, incluso en el caso de una



exposición inferior a un minuto. Los rangos de decibelios más elevados se ofrecen para aquellas personas que tengan cierta deficiencia auditiva.

- El nivel de sonido puede ser engañoso. Con el paso del tiempo, el "nivel de comodidad" de escucha se adapta a los niveles de sonido más elevados. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, el sonido de un nivel "normal" puede ser en realidad de tono elevado y perjudicial para el oído. Para protegerse contra esto, ajuste el nivel de sonido a un nivel seguro antes de que su oído se adapte y manténgalo así.

Para establecer un nivel de sonido seguro:

- Fije el control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente poco a poco el sonido hasta poder oírlo de manera cómoda y clara, sin distorsión.

Escuche durante períodos de tiempo razonables:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles "seguros", también puede provocar una pérdida auditiva.
- Asegúrese de utilizar su equipo de forma razonable y realice los descansos oportunos.

Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no ajustar el nivel de sonido mientras se adapta su oído.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso.
- No utilice los auriculares cuando conduzca un vehículo motorizado, ni cuando practique ciclismo, skateboard, etc., ya que podría suponer un riesgo para el tráfico y es ilegal en muchas zonas.
- Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza el cumplimiento con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de sonido de acuerdo con los organismos

reguladores sólo con el modelo original de auriculares proporcionados. En caso de que sea necesario sustituirlos, recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor para solicitar un modelo idéntico al original suministrado por Philips.

- Seguridad vial: no utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- Este producto no es impermeable: no sumerja el reproductor en agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor.
- No utilice ningún agente limpiador que contenga alcohol, amoníaco, benceno ni abrasivos, ya que podrían dañar el reproductor.
- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras. No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).
- No toque la lente.

Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

Manipulación de discos

- No pegue papel ni cinta al disco.
- No exponga directamente el disco a la luz solar y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Guarde el disco en una funda después de reproducirlo.
- Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un paño limpio, suave y que no deje pelusa.



Uso de la pantalla LCD

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. No obstante, es posible que aparezcan diminutos puntos negros continuamente en la pantalla LCD. Este es un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ninguna avería.

Información medioambiental

Hemos reducido al mínimo el embalaje, que se puede separar fácilmente en materiales individuales: cartón, PS, PE y PET.

El equipo se compone de materiales que se pueden reciclar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local para deshacerse del embalaje, baterías agotadas y equipos antiguos.

Información de Copyright

DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan con licencia.

Producto oficial DivX® Certified

Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluido DivX® 6) con reproducción estándar de archivos multimedia DivX®

El resto de marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.

La copia de grabaciones descargadas de Internet o a partir de CD / VCD / DVD infringe las leyes de copyright y los tratados internacionales.

Windows Media y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor recogida en las patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual pertenecientes a Rovi Corporation. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desensamblado.

“Dolby” y el símbolo de doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.

4 Carga de las unidades

4.1 Carga del reproductor de DVD

Enchufe el adaptador de CA/CC

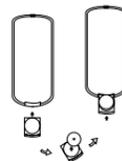
- El LED ROJO indica que la carga se encuentra en curso. Si el equipo no se está usando, tardará unas 4 horas en cargarse por completo. Pero, si se está usando, tardará unas 8 horas en cargarse por completo.*
 - El LED ROJO se apagará cuando el equipo esté totalmente cargado. Cargue el reproductor cuando aparezca en pantalla el icono de batería baja
- * La batería recargable puede recargarse un número de veces limitado y es posible que finalmente tenga que cambiarse. La vida útil de la batería y el número de cargas varían según el uso y los ajuste

Para optimizar el tiempo de reproducción:

- Utilice el reproductor a una temperatura ambiente normal (25 °C/77 °F)
- Ajuste el modo de ahorro de energía al máximo en el menú SETUP (CONFIGURACION).
- Utilice los auriculares.

4.2 Encendido del control remoto

- 1 Abra el compartimiento de la pila. Quite la pestaña de plástico protectora (sólo la primera vez)
- 2 Inserte 1 pila de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a continuación, cierre el compartimento.



ADVERTENCIA

- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe deshacerse de ellas correctamente.
- Riesgo de explosión si la pila de sustitución no es correcta. Sustitúyala sólo con una del mismo tipo o equivalente.
- Un uso incorrecto de las pilas puede provocar una fuga de electrolitos y la corrosión del compartimento, o puede hacer que las pilas estallen.
- Extraiga las pilas si no se va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.
- Material de perclorato: es posible que requiera una manipulación específica. Consulte www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Español

5 Inicio

5.1 Configuración

- 1 Pulse **SETUP** Aparece una lista de funciones.



Español

- 2 Utilice ▲ / ▼ para resaltar la selección.
 3 Utilice ◀◀ o ▶▶ para acceder o salir de un submenú.
 4 Utilice los botones de navegación para resaltar el ajuste deseado y pulse **OK** para confirmar.
 5 El menú **SETUP (CONFIGURACIÓN)** incluye:

General

Language	Establece los idiomas de visualización en pantalla (OSD).
PBC settings	Activa o desactiva la función de control de reproducción. Esta función está disponible para Super VC
Power save	Ajusta el modo de ahorro de energía.
DivX (VOD)	Obtiene el código DivX (vídeo a petición)
Parental (DVD)	(Paterno (DVD)) Determina las opciones de control paterno.
Set password	Para cambiar la contraseña (predeterminada: 1369) del control paterno de DVD y TDT.
Factory settings	Restablece la configuración de fábrica.

Video

TV Display	Establece la relación de aspecto de visualización en pantalla.
TV standard	Ajusta el formato de salida de vídeo para el televisor.

Audio

Dolby	Ajusta la salida Dolby.
Digital (SPDIF)	Configuración del formato de salida digital.
DTTV	Configuración de televisión digital en abierto.

5.2 Reproducción de DVD

- Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el aparato.
- Inserte el DVD en la ranura de discos del lateral derecho del reproductor.
- El reproductor comenzará a reproducir el disco de forma automática.

IMPORTANTE No cargue minidisks DVD de 8 cm en el reproductor. El reproductor de DVD no puede reproducir minidisks DVD.

- Utilice las teclas de navegación ◀◀, ▶▶, ▲, ▼ para seleccionar un elemento del menú del disco DVD, como "play now" (reproducir ahora), seleccionar los idiomas y los subtítulos.
- Las siguientes funciones están disponibles durante la reproducción:

Pausa

Pulse ▶|| para realizar una pausa en la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando ▶|| de nuevo.

Anterior/siguiente

Pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para seleccionar los capítulos deseados.

Avance / retroceso rápido

Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ para activar la función de avance / retroceso rápido. Luego, pulse ◀◀ o ▶▶ una vez para cambiar a la velocidad 2x / 4x / 8x / 16x / 32x.

Control del volumen

Pulse VOL+ o VOL- brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen del sonido.

Volume Control

Press **VOL+** or **VOL-** briefly or repeatedly to increase or decrease the sound volume.

Stop

Briefly press ■ on the right side of the player to stop playback.

Subtitle

Change subtitle display. The function is available by pressing either the **SUBTITLE** or **OPTIONS** key.

Language

Change language. The function is available by pressing either the **AUDIO** or **OPTIONS** key.

Angle

Change the viewing angle provided in the DVD disc. The function is available by pressing the **OPTIONS** key.



To adjust the screen aspect ratio.

Repetición A-B

Establece la reproducción de bucle. Pulse A-B para determinar el punto inicial y pulse A-B de nuevo para establecer el punto final. Entonces, el reproductor reproducirá el bucle repetidamente. Pulse A-B para cancelar la reproducción del bucle.



5.3 Reproducción VCD

- 1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el aparato.
- 2 Inserte el VCD en la ranura de discos del lateral derecho del reproductor.
- 3 El aparato comenzará a reproducir el disco de forma automática.
- 4 Las siguientes funciones están disponibles durante la reproducción:

Pause

Pulse ▶▶ para realizar una pausa en la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando ▶▶ de nuevo.

Previous/Next Pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para seleccionar la pista deseada.

Fast backward / Fast forward

Mantenga pulsado X o X para activar la función de avance / retroceso rápido. Luego, pulse X o X una vez para cambiar a la velocidad 2x / 4x / 6x / 8x / 16x.

Volume Control

Pulse **VOL+** o **VOL-** brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen del sonido.

Stop

Pulse brevemente ■ en el lateral del reproductor para detener la reproducción.

Audio

Algunos discos VCD sólo contienen 2 idiomas para seleccionar. Puede cambiar el idioma con esta función. Esta función está disponible pulsando el botón de **AUDIO** o el botón **OPTIONS**.



Para ajustar la relación de aspecto de la pantalla

A-B Repeat

SEstablece la reproducción de bucle. Pulse **A-B** para determinar el punto inicial y pulse **A-B** de nuevo para establecer el punto final. Entonces, el reproductor reproducirá el bucle

repetidamente. Pulse **A-B** para cancelar la reproducción del bucle.

5.4 Reproducción de Super (S)VCD

(Super) Video CD puede tener la función de control de reproducción PBC (Play Back Control). Esto permite reproducir los CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú de la pantalla.

- 1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el aparato.
- 2 Inserte el (S)VCD en la ranura de discos del lateral derecho del reproductor. Si **PBC** está activado, el menú de índice del disco aparecerá en la pantalla.
- 3 Utilice el teclado numérico 0-9 para introducir su selección o para seleccionar una opción de reproducción
- 4 Pulse **RETURN** en el control remoto para volver al menú anterior.
- 5 Para activar/desactivar el modo de control de reproducción vaya a **SETUP** (CONFIGURACIÓN) y seleccione el ajuste **PBC settings**.

5.5 Reproducción de música de CD

- 1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el aparato.
- 2 Inserte el DVD en la ranura de discos del lateral derecho del reproductor.
- 3 El aparato comenzará a reproducir el disco de forma automática.
- 4 Las siguientes funciones están disponibles durante la reproducción:

Pause Pulse **⏸** para realizar una pausa en la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando **▶** de nuevo.

Previous/Next Pulse brevemente **⏮** o **⏭** una o varias veces para seleccionar la pista deseada.

Fast backward / Fast forward Siga pulsando **⏮** o **⏭** para acceder al modo de búsqueda rápida.

Volume Control

Pulse **VOL+** o **VOL** brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen del sonido.

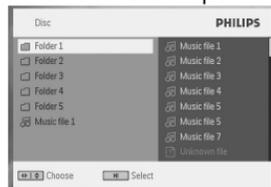
Repeat Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar Repeat 1 track (Repetir 1 pista) o Repeat all tracks (Repetir todas las pistas).

Shuffle Pulse el botón **OPTIONS** para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

Stop Pulse brevemente **■** en el lateral del reproductor para detener la reproducción.

5.6 Reproducción de música de MP3/WMA-C

- 1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el aparato.
- 2 Inserte el DVD en la ranura de discos del lateral derecho del reproductor.
- 3 Utilice los botones de navegación para seleccionar la carpeta y el archivo MP3/WMA que se va a reproducir.



- 4 Las siguientes funciones están disponibles durante la reproducción:

Pause Pulse **⏸** para realizar una pausa en la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando **▶** de nuevo.

Previous/Next Pulse brevemente **⏮** o **⏭** una o varias veces para seleccionar la pista deseada.

Fast backward / Fast forward

Siga pulsando ◀◀ o ▶▶ para acceder al modo de búsqueda rápida.

Volume Control

Pulse **VOL+** o **VOL** brevemente o varias veces para aumentar o reducir el volumen del sonido.

Repeat

Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar Repeat 1 track (Repetir 1 pista) o Repeat all tracks (Repetir todas las pistas).

Shuffle

Pulse el botón **OPTIONS** para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

Stop

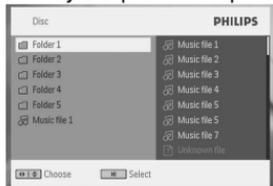
Pulse brevemente ■ en el lateral del reproductor para detener la reproducción.

5.7 Reproducción de un CD de imágenes



El reproductor sólo puede leer imágenes en formato JPEG

- 1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el aparato.
- 2 Inserte el DVD en la ranura de discos del lateral derecho del reproductor.
- 3 El aparato comenzará a reproducir el disco de forma automática.
- 4 Utilice los botones de navegación para seleccionar la carpeta y el archivo JPEG que se va a reproducir.



- 5 Las siguientes funciones están disponibles durante la reproducción

Pause

Pulse ▶▶ para realizar una pausa en la reproducción. Puede reanudar la reproducción pulsando ▶▶ de nuevo.

Previous/Next

Pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para seleccionar la pista deseada.

Rotate

Pulse el botón **OPTIONS** para seleccionar el modo de giro. Luego, utilice **OPTIONS** para girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj. Utilice **OPTIONS** para girar la imagen en el sentido contrario al de las agujas del ▶▶ reloj. Pulse el botón **OPTIONS** para salir del ◀◀ modo de giro. **OPTIONS** key to select rotate mode. Then, use ▶▶ to rotate the picture clockwise.



Para ajustar la relación de aspecto de la pantalla

Stop

Pulse brevemente ■ en el lateral del reproductor para detener la reproducción.

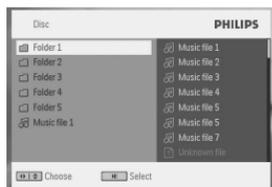
- 6 Cuando finalice la reproducción, pulse ■ ▲ para expulsar el disco del reproductor.

5.8 Reproducción desde un dispositivo USB

Este puerto USB admite la reproducción de archivos JPEG, MP3, VMA, DivX y MPG-4.

No se puede transferir ni grabar datos del DVD al puerto USB.

- 1 Mantenga pulsado el botón **POWER ON** de la parte superior del reproductor para encender el aparato.
- 2 Inserte una unidad flash USB o lector de tarjetas de memoria USB en el puerto USB.
- 3 El reproductor explora y muestra de forma automática el contenido del dispositivo flash USB.
- 4 Utilice los botones de navegación para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse **OK** para reproducirlo.



Español

5 Cuando finalice la reproducción, desconecte la unidad flash USB o el lector de tarjetas de memoria USB del reproductor.

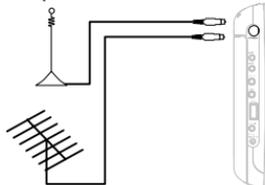
5.9 DTTV

Antes de la instalación, asegúrese de que está en una zona con suficiente cobertura de señal de TDT. Para comprobar la cobertura de señal, consulte a las autoridades de emisión de televisión de su país o visite www.philips.com/support.

5.9.1 Instalación inicial

Conexión de la antena

Antes de comenzar la búsqueda de canales de televisión, conecte el reproductor de DVD a la antena tal y como se indica.



Configuración de canales de TDT

Durante la primera instalación, se le pide que seleccione un país.



1 Para confirmar la selección, pulse ►II.

> Después de haber seleccionado el país, se le pedirá que realice una búsqueda de canales automática.



2 Para iniciar la búsqueda automática, pulse ►II.

> Se iniciará la búsqueda de canales automática.

- 3 Cuando la búsqueda haya terminado, en la pantalla aparecerá el número total de canales de televisión y radio que se han encontrado. Seleccione **▶▶** para ver los programas del primer canal encontrado.



5.9.2 Disfrute de programas de TV / radio

En el reproductor

- Pulse **SOURCE** para cambiar a **TV/RADIO**. La secuencia es DVD > TV > Radio > USB > AV-in (Entrada AV)
- Pulse **◀** y **▶** para cambiar los canales
- Utilice **Vol +** y **Vol -** para cambiar el volumen de los altavoces

Con el mando a distancia

- Pulse **SOURCE** para cambiar a **TV/RADIO**. La secuencia es DVD > TV > Radio > USB > AV-in (Entrada AV)
- Pulse **Ch +** y **Ch -** para cambiar los canales
- Pulse **Vol +** y **Vol -** para cambiar el volumen de los altavoces

5.9.3 Funciones básicas

Búsqueda manual de canales

- 1 Pulse **SETUP** > **DTTV** > **Manual search** (Búsqueda manual).



- 2 Seleccione el número de canal. Para confirmar un canal, pulse **▶▶**.



Ajuste de la hora

Seleccione si se configurará automáticamente el ajuste de la hora local con respecto a la hora de Greenwich o si desea especificarlo usted mismo.

Para ajustar la hora local, pulse **SETUP** y seleccione **DTTV** > **Time settings**.

Formato de hora

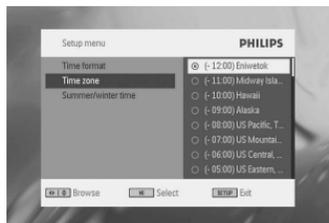
Ajuste el formato de la hora como 12 horas o 24 horas

Modo de configuración

Modo de configuración

- Modo automático
La hora se actualiza automáticamente según el canal de televisión emitido.

- Modo manual
Puede ajustar la hora manualmente.
Zona horaria



Español

Seleccione la entrada GMT +01:00 para Alemania y Europa Central (diferencia horaria respecto al horario Greenwich).

Horario de verano/DST

Configure el elemento del menú de horario de verano como desactivado si no está en horario de verano en ese momento. También puede seleccionar el ajuste automático. En el caso de dicha configuración, el receptor obtiene la información relativa al horario de verano del canal seleccionado en ese momento.

Ajuste del control paterno

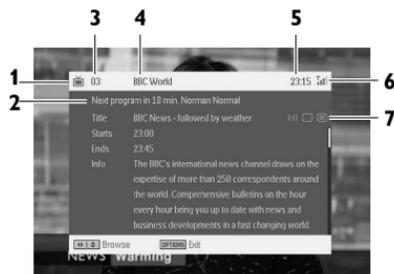
Para ajustar la configuración del control paterno, pulse **SETUP**, seleccione **DTTV > DTTV Parental**.

Las opciones de control paterno sólo se pueden seleccionar cuando el modo de contraseña está desactivado.

5.9.3 Información en pantalla sobre el programa

INFO

Para ver información acerca del programa actual, pulse **INFO**.



- 1 : programa de televisión
- 2 : programa de radio
- 3 Información del siguiente programa
- 4 Número de programa
- 4 Nombre del programa
- 5 Hora local
- 6 Indicador de la intensidad de señal. Cuantas más barras haya, más intensa será la señal
- 7 Iconos de información de programas
 - : el programa contiene diferentes idiomas de audio. Puede pulsar el botón Audio del control remoto o pulsar el botón **OPTIONS** para acceder a esta función.
 - : el programa contiene subtítulos. Puede pulsar el botón **SUBTITLE** del control remoto o pulsar el botón **OPTIONS** para acceder a esta función.
 - : el programa contiene teletexto. Puede acceder a esta función pulsando el botón **TELETEXT** para seleccionar la función de teletexto.

Guía electrónica de programación (EPG)

La EPG le ofrece un resumen de todos los programas que se emitirán la semana siguiente en el canal que ve en ese momento. La información mostrada del evento seleccionado es: hora de inicio, título, descripción breve

No todos los canales cuentan con una extensa EPG.

- Muchos servicios de emisión indican la programación del día actual pero sin descripciones pormenorizadas.
- Hay servicios de emisión que no ofrecen ninguna información de EPG.

- 1 Seleccione el canal deseado.
- 2 Pulse **EPG** para acceder a la guía electrónica de programación. Puede encontrar las siguientes funciones en la EPG:
 - Pulsando una vez ▲/▼ puede consultar todas las páginas de acontecimientos de esos días, y si pulsa ▼ cuando está resaltado el último acontecimiento de la lista, aparecerá la página siguiente.
 - Pulsando una vez ◀▶ puede cambiar al día anterior/siguiente de la presentación del acontecimiento.



Lista

Para ver los canales disponibles en su país

- 1 Pulse **LIST**.
- 2 Pulse ▲ / ▼ para seleccionar un canal.

- 3 Para salir de la lista de canales, pulse **OPTIONS**.



Reorganización de la lista de canales

- 1 Pulse **OPTIONS**.

- 2 Seleccione **Channel Edit**.

- 3 Seleccione un canal y siga las instrucciones en pantalla para mover el canal arriba o abajo.

Gestión de canales

Pulse **LIST**. Se muestran los canales disponibles.

Lock: pulse el botón rojo para bloquear canales y evitar que los niños vean determinados canales.

Hide: pulse el botón amarillo para ocultar el programa de la lista de selección de canales.

Favorite: pulse el botón verde para omitir programas que no desea ver con frecuencia y guardar sólo los programas favoritos.

CONSEJO: para cambiar a su canal favorito, pulse **LIST** varias veces.

5.9.5 Otras funciones

Botón del control remoto Función

SOURCE Alterna entre las fuentes de entrada (DVD, TV, Radio, USB, AV-in (Entrada AV)).

TELETEXT Si el canal actual tiene teletexto disponible,  aparecerá en la pantalla INFO del programa. Puede acceder a la función pulsando **TELETEXT**. El programa puede solicitar

el uso de los botones de colores para acceder a las funciones de visualización o controlarlas. Siga las indicaciones de la pantalla del teletexto.

Color keys	Se utilizarán principalmente en las páginas del teletexto para controlar la visualización. Serán diferentes en función de los distintos diseños de programas de teletexto de televisión.
AUDIO	Si el canal actual tiene audio disponible, aparecerá I-II en la pantalla INFO del programa. Pulse Audio para activar el audio de los subtítulos.
SUBTITLE	Si el canal actual tiene subtítulos disponibles, aparecerá III en la pantalla INFO del programa. Pulse Subtitle para activar los Subtitle .
	Para ajustar la relación de aspecto de la pantalla.

6 Funciones adicionales

6.1 Menú DISPLAY (PANTALLA)

Si pulsa **DISPLAY** durante la reproducción, aparecerá el siguiente menú y podrá acceder a la función e información correspondientes:

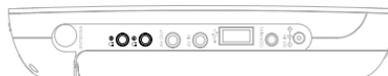


Brightness	Permite ajustar el brillo de la pantalla
Contrast	Permite ajustar el contraste de la pantalla
Color	Permite ajustar el color de la pantalla entre frío, cálido y normal
Turn off LCD	Puede desactivar la pantalla en algunas situaciones, como cuando el reproductor está conectado a un televisor o se están reproduciendo discos de música. De esta manera, puede ahorrar batería
Battery Status	Muestra el nivel de la batería

6.2 Conexión

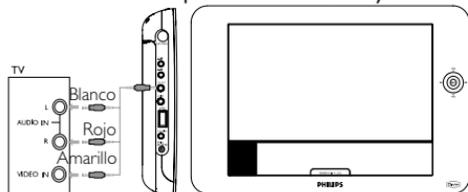
6.2.1 Auriculares

Conecte los auriculares a una de las conexiones para auriculares del lateral del reproductor.



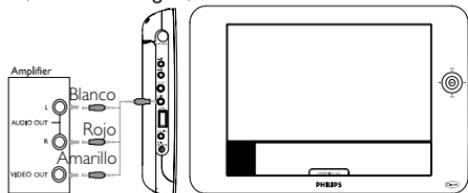
6.2.2 TV

Puede conectar el reproductor al televisor y disfrutar del DVD.



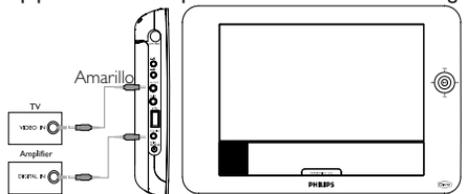
6.2.3 Entrada AV

Puede conectar otros dispositivos como un grabador de vídeo digital, una cámara digital, etc.



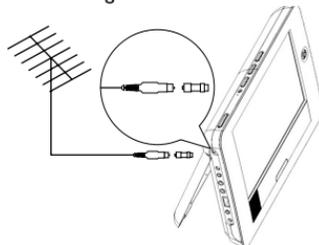
6.2.4 Coaxial

Proporciona una señal de salida de audio digital que puede conectar a su equipo de cine en casa para decodificar la señal de audio digital.



6.2.5 Antena de televisión

Puede conectar la antena doméstica para recibir programas de televisión digital en abierto.



CONSEJO Este producto dispone de un sintonizador de televisión diseñado para ser particularmente sensible, que permite disponer de la mejor recepción de televisión en exteriores mediante la antena incluida. No obstante, al utilizar el producto con una antena colectiva interior pueden producirse deficiencias en la imagen debido a la intensidad de la señal de la antena colectiva interior. Utilice un adaptador especial para uso en interiores si tiene problemas en la recepción.

7 Solución de problemas

Si parece que el reproductor de vídeo DVD falla, consulte primero esta lista de comprobación. Tal vez haya pasado algo por alto.

ADVERTENCIA: No intente reparar el equipo por sí mismo en ninguna circunstancia, ya que se anularía la garantía. Si se produce un error, compruebe en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el equipo a un establecimiento para su reparación. Si no puede solucionar el problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o al centro de servicio.

Español

Symptôme	Remède
No hay alimentación	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si las dos clavijas del cable de alimentación están bien enchufadas. • Compruebe si hay corriente en la toma de CA enchufando otro aparato. • Compruebe si el adaptador para coche está bien conectado.
Imagen distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el disco no tiene huellas dactilares. Para limpiarlo, pase un paño suave desde el centro hacia el exterior. • Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Este hecho no indica un mal funcionamiento.
Imagen completamente distorsionada / sin color en la pantalla del televisor	<ul style="list-style-type: none"> • Puede que el estado del ajuste NTSC/PAL sea incorrecto. Haga coincidir los ajustes del televisor y del reproductor.
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones de audio. Si está usando un amplificador HiFi, pruebe otra fuente de sonido.

Síntoma	Solución	Remedy
No se puede reproducir el disco		<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba. • Limpie el disco. • Pruebe con otro disco para comprobar si el primer disco está defectuoso.
No cargue minidiscos DVD de 8 cm en el reproductor.		<p>El reproductor de DVD no puede reproducir minidiscos DVD. Si el disco se atasca dentro del reproductor, pulse ■ ▲ dos veces para expulsarlo. Pruebe los siguientes pasos si el disco sigue atascado en el interior del reproductor.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Apague y encienda el reproductor. Pulse ■ ▲ para expulsar el disco. 2 Si no se soluciona el problema, sostenga el reproductor con la ranura hacia abajo y agítelo suavemente hasta que salga el disco.
El reproductor no responde al control remoto		<ul style="list-style-type: none"> • Apunte con el control remoto directamente al sensor situado en la parte frontal del reproductor. Evite cualquier obstáculo que pueda interferir en el recorrido de la señal. Inspeccione las baterías y sustitúyalas si es necesario
Imagen distorsionada o en blanco y negro en DVD		<ul style="list-style-type: none"> • Utilice discos sólo con el formato de televisión utilizado (PAL/NTSC).
No hay salida de audio digital		<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones digitales.
Pérdida de los programas de televisión actuales al viajar a otro país		<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse SETUP > TV/RADIO > Country 2 Seleccione el país 3 Seleccione Auto search

Síntom	Solució
El reproductor no responde a ningún comando de funcionamiento durante la reproducción. El disco no permite las operaciones.	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte las instrucciones en la carátula del disco. SíntomaSolución El reproductor se calienta• Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal
El reproductor se calienta	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.
Al desenchufar la CA, la pantalla se oscurece	<ul style="list-style-type: none"> • La unidad está ahorrando energía para garantizar una mayor duración de la batería. Esto es normal. • Ajuste el brillo en el menú SETUP (CONFIGURACIÓN).
No hay recepción de radio, ¿cuál puede ser el problema?	<ul style="list-style-type: none"> • Esta unidad ha sido diseñada para recibir únicamente señales de radio digital y no es compatible con señales de radio analógica, como FM o AM.
En la pantalla se muestra que no hay señal o que ésta es débil	<ul style="list-style-type: none"> • Las señales de TDT son demasiado débiles o se está en una zona sin cobertura para TDT. • Asegúrese de que está en una zona con suficiente cobertura. • La recepción de TDT en un coche puede provocar problemas de señal.

Síntom	Solució
El reproductor no se carga	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si las dos clavijas del cable de alimentación están bien enchufadas. • Compruebe si hay corriente en la toma de CA enchufando otro aparato. • Compruebe si el adaptador para coche está bien conectado. • Utilice únicamente un cargador de coche de 12 V (de automóviles) y no un cargador de 24 V (de camiones). • La temperatura ambiente debería estar entre 0 °C y 25 °C. Para proteger los componentes eléctricos internos, el reproductor detendrá la carga cuando se alcance una temperatura demasiado baja o demasiado elevada.

Este dispositivo cumple los requisitos de la Unión Europea relativos a las interferencias de radio.

8 Datos técnicos

Dimensiones	25.5 x 17.0 x 3.45 cm
Peso	1.4 kg
Fuente de alimentación	DC 9V 1.5A (min.)
Consumo de energía	≤ 20W
Rango de temperatura de funcionamiento	0 - 45°C (32 - 113°F)
Láser longitud de ondas	650nm
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / AUTO

Español

PHILIPS se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.

Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo. Todos los derechos reservados.

Información de Copyright

La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir las leyes de copyright y constituir un delito. Este equipo no se debe utilizar para tales fines.

Eliminación del producto antiguo



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla la normativa local y no deseche los productos antiguos con la basura normal del hogar. La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.
or their respective owners
2010 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.



Printed in China

PD8015_12_UM_V2.0